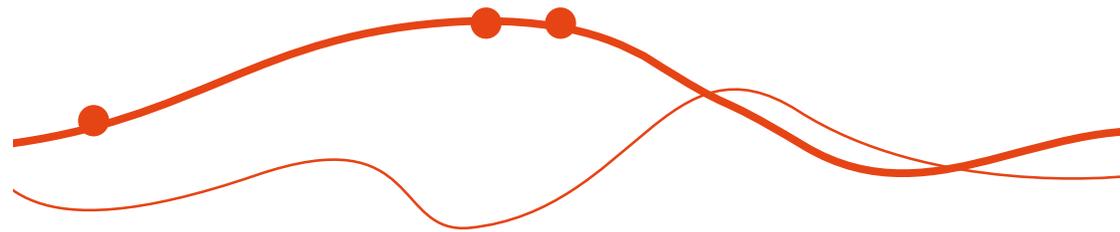




*Interkultureller Gesundheitsführer für HallenserInnen*

*Deutsch  
Englisch  
Französisch  
Russisch  
Arabisch  
Kurdisch*

*Arbeitsgruppe  
„Migration  
und Gesundheit“*



**Inhaltsverzeichnis:**

Vorwort des Leiters des FB Gesundheit und Veterinärwesen und des Leiters der AG „Gesundheit und Migration“	3
Versicherungsrechtliche Grundlagen, Leistungen der gesetzlichen und privaten Krankenversicherung, Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz, Grundlagen der Gesundheitsförderung	4
Verzeichnis der niedergelassenen Ärzte und Psychotherapeuten mit Fremdsprachenkenntnissen und/oder interkultureller Kompetenz bzw. Erfahrung im Umgang mit Menschen mit Migrationshintergrund	5
Übersicht der Krankenhäuser und Kliniken	21
Adressen von Beratungsstellen, Ämtern, Institutionen, Verbänden und Selbsthilfeorganisationen	22
SOS/Notfall	32
Sportmedizin: spezielle Sportangebote	34
Änderungsformulare	36

**Liebe Leserinnen, lieber Leser,**

2006 lebten in Halle (Saale) annähernd 10.000 „Menschen mit Migrationshintergrund“ aus ca. 130 Herkunftsländern. Es ist oft darauf hingewiesen worden, dass sprachliche Barrieren und kulturelle Missverständnisse dazu beitragen, dass bei der Aufklärung, Beratung, aber vor allem bei der medizinischen Diagnostik und Therapie von MigrantInnen erhebliche Probleme auftreten können. Ebenso führt die Unkenntnis der MigrantInnen über Ansprechpartner, Versorgungseinrichtungen und gesetzliche Grundlagen zu einer maßgeblichen Verschlechterung ihrer Lebenssituation und Gesundheitslage. Im Rahmen der Gesundheitsförderkonferenz der Stadt im Oktober 2006 wurde eine Arbeitsgruppe „Migration und Gesundheit“ gegründet, u. a. mit dem Ziel, für alle MigrantInnen einen „Gesundheitsführer“ zu erstellen. Er liegt nun in den am häufigsten in Halle vertretenen Sprachen gedruckt vor und bietet eine Vielzahl von Informationen über Beratungsstellen, aktuelle Aufklärungsthemen, zur Kinderheilkunde, zu Infektionskrankheiten, aber auch zur Frauengesundheit. Die Übersicht der in Halle niedergelassenen Ärzte und Psychotherapeuten listet auch auf, ob in den Praxen eine Fremdsprache gesprochen wird und/oder Erfahrungen im Umgang mit MigrantInnen vorhanden sind. Außerdem wird eine regelmäßig aktualisierte Version unseres Gesundheitsführers im Internet ([www.jw-frohe-zukunft.de](http://www.jw-frohe-zukunft.de) oder [www.integration.halle.de](http://www.integration.halle.de)) bereitgestellt. Wir bedanken uns bei allen Mitgliedern der Arbeitsgruppe, die mit großem Engagement an dieser Broschüre mitgewirkt haben, der Kassenärztlichen Vereinigung des Landes Sachsen-Anhalt und besonders der BKK Landesverband Ost, Landesrepräsentanz Sachsen-Anhalt, für ihre Unterstützung und hoffen, dass die vorliegende Broschüre allen interessierten BürgerInnen hilft, eine geeignete gesundheitliche Beratung und im Krankheitsfalle einen kompetenten Arzt zu finden.

**Dr. med. Eberhard Wilhelms**

Fachbereichsleiter FB Gesundheit der Stadt Halle (Saale), Amtsarzt

**Dr. Karamba Diaby**

Vorsitzender des Ausländerbeirates

## **Versicherungsrechtliche Grundlagen, Leistungen der gesetzlichen und privaten Krankenversicherung, Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz, Grundlagen der Gesundheitsförderung**

In Deutschland lebende Personen sind in der Regel krankenversichert. Dieses erfolgt in einer der gesetzlichen Krankenkassen. Es besteht eine Vielfalt an Krankenkassen. Grundsätzlich beinhaltet der Versicherungsvertrag die Gewährleistung notwendiger Mittel für die Diagnose und Therapie von Erkrankungen sowie den Krankenhausaufenthalt und in unterschiedlichem Umfang die Bereitstellung von Heil- und Hilfsmitteln. Alle Krankenkassen sind auch verpflichtet, Vorsorgeuntersuchungen, soweit sie gesetzlich vereinbart sind, zu bezahlen. Zu den Leistungen der gesetzlichen Krankenkassen gehören auch Gesundheitsfördermaßnahmen.

Leistungen der gesetzlichen Krankenkassen sollen ausreichend, zweckmäßig und wirtschaftlich sein. Darüber hinaus gewünschte Leistungen müssen von den Patienten selbst getragen werden. Erwachsene Versicherte (ab 18 Jahre) müssen bei verschiedenen Leistungen der gesetzlichen Krankenkasse eine Zuzahlung erbringen oder sich mit einem Eigenanteil an den Kosten beteiligen. Bei bestimmten Voraussetzungen können diese Zuzahlungen allerdings entfallen. Im Einzelfall muss das vor Erhalt der Leistung mit der zuständigen Krankenkasse abgeklärt werden. Der Krankenkassenbeitrag wird anteilig vom Arbeitgeber und vom Arbeitnehmer bezahlt. Neben den gesetzlichen Krankenkassen gibt es die sogenannten privaten Krankenkassen. Privat versichern können sich Personen, die über ein bestimmtes, festgelegtes Mindesteinkommen verfügen. Personen, die nach dem Asylbewerber-Leistungsgesetz Leistungen erhalten, können sich nicht gesetzlich krankenversichern lassen. Sie erhalten Leistungen nach dem genannten Gesetz in festgelegtem Umfang. MigrantInnen sind in der Regel gesetzlich krankenversichert. Sollte dieses aus irgendeinem Grund nicht der Fall sein, muss im zuständigen Sozialamt ein Antrag auf Kostenübernahme gestellt werden. Konkrete Informationen zu diesen Feststellungen sind in der Broschüre „Gesundheit Hand in Hand“ nachzulesen. Diese von den Betriebskrankenkassen (BKK) erstellte Broschüre liegt in 15 Sprachen vor. Sie ist auch im Internet unter: [www.bkk-promig.de](http://www.bkk-promig.de) nachzulesen.

Zur Vermeidung von Krankheiten und zur Erhaltung der Gesundheit sind Maßnahmen der Gesundheitsförderung notwendig. Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) versteht unter Gesundheitsförderung alle Maßnahmen, die sowohl auf die Veränderung und Förderung des individuellen Verhaltens als auch der Lebensverhältnisse im positiven Sinne abzielen. Ziel der Gesundheitsförderung ist es auch, bestehende Ungleichheiten bezüglich des Gesundheitszustandes und der Lebenserwartung unterschiedlicher sozialer Gruppen zu reduzieren.

Seit 2000 gibt es deshalb in der Bundesrepublik Deutschland das Projekt: [www.gesundheitsziele.de](http://www.gesundheitsziele.de). Alle im Gesundheitswesen tätigen Akteure beteiligen sich an diesem Modellprojekt des Bundesministeriums für Gesundheit. Dazu wurden Gesundheitsziele gemeinsam erarbeitet und der Öffentlichkeit vorgestellt. Die Gesundheitsziele behandeln Problemfelder wie Diabetes mellitus, Brustkrebs der Frau, Depression, Stärkung der Patientensouveränität, Reduktion des Tabakkonsums sowie die Möglichkeit gesund aufzuwachsen.

In der Bundesrepublik Deutschland wird an der Verabschiedung eines sogenannten Präventionsgesetzes gearbeitet. In Sachsen-Anhalt sind bereits seit 1998 Festlegungen zur Gesundheitsförderung vorhanden. Zielgruppen sind dabei Kinder und Jugendliche, Arbeitnehmer und Arbeitgeber sowie Senioren. Inhalt der Gesundheitsziele im Land Sachsen-Anhalt sind Verbesserung der Zahngesundheit, Erhöhung des Durchimpfungsgrades, Ernährung und Bewegung, aber auch Senkung des Verbrauchs an legalen Suchtmitteln.

Wir möchten, dass mit vorgelegtem Gesundheitsführer alle in Halle Lebenden in gleicher Weise am Gesundheitssystem Deutschlands teilnehmen können. Das betrifft sowohl die eigentliche gesundheitliche Versorgung als auch die in Anspruchnahme von Leistungen der Gesundheitsförderung.

**Verzeichnis der niedergelassenen Ärzte und Psychotherapeuten mit Fremdsprachenkenntnissen und/oder interkultureller Kompetenz bzw. Erfahrung im Umgang mit Menschen mit Migrationshintergrund** (Allgemeinarzt, Augenheilkunde, Chirurgie, Frauenheilkunde, Haut- und Geschlechtskrankheiten, Innere Medizin, Kinderheilkunde, Neurologie, Orthopädie, Psychotherapie, Urologie)

*Allgemeinmedizin (auch praktische Ärzte und Ärztinnen)*

**Frau Dipl. med. Annemarie Markwart**

Hoher Weg 6, 06120 Halle (Saale)

Tel.: 0345-5511531, Fax: 0345-5511531

Fachrichtung: Allgemeinmedizin

**Frau Dipl. med. Ute Seiffert**

Südstraße 8, 06110 Halle (Saale)

Tel.: 0345-2900464, Fax: 0345-6786749

Fachrichtung: Allgemeinmedizin

**Fremdsprachen: Englisch, Russisch**

**Fremdsprachen (Personal): Englisch**

**Frau Dipl. med. Karin-Christiane Wilhelm**

Mannheimer Straße 73, 06128 Halle (Saale)

Tel.: 0345-4724124

Fachrichtung: Allgemeinmedizin

**Frau Dr. med. Elke Badeke**

August-Bebel-Platz 2, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-5125108, Fax: 0345-5125108

Fachrichtung: Allgemeinmedizin

**Fremdsprachen: Englisch**

**Herr Dr. med. Klaus-Dieter Juntke**

August-Bebel-Platz 2, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-5125108, Fax: 0345-5125108

Fachrichtung: Allgemeinmedizin

**Fremdsprachen: Englisch, Französisch**

**Frau Dr. med. Bärbel Rommel**

Beesener Straße 255, 06110 Halle (Saale)

Tel.: 0345-2900945, Fax: 0345-2900947

Fachrichtung: Allgemeinmedizin, Betriebsärztin

**Fremdsprachen: Englisch, Russisch**

**Fremdsprachen (Personal): Englisch (Muttersprache)**

**Frau Dipl. med. Marion Messerschmidt**

Alter Markt 14, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-2028856

Fachrichtung: Allgemeinmedizin

**Frau Dr. med. Anna-Elisabeth Hintzsche**

Reilstraße 134, 06114 Halle (Saale)

Tel.: 0345-2028856

Fachrichtung: Allgemeinmedizin

**Herr Dipl. med. Roland Grosch**

Wegscheiderstraße 15, 06110 Halle (Saale)

Tel.: 0345-775680, Fax: 0345-7756822

Fachrichtung: Allgemeinmedizin

**Fremdsprachen: Englisch**

**Frau Dr. med. Marion Tiller**

Alter Markt 14, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-2029021, Fax: 0345-2029021

Fachrichtung: Allgemeinmedizin

**Fremdsprachen: Englisch (Schulenglisch), Russisch (Schulrussisch)**

**Frau Dr. med. Iiona Weber**

Heidekrautweg 8, 06120 Halle (Saale), Tel.: 0345-5505231

Fachrichtung: Allgemeinmedizin

**Fremdsprachen: Englisch (Schulenglisch)**

**Herr Dr. med. Manfred Wilke**

Regensburger Str. 45, 06132 Halle (Saale), Tel.: 0345-7758950, Fax: 0345-7805339

Fachrichtung: Allgemeinmedizin, Betriebsmedizin, Facharzt für Sportmedizin

**Fremdsprachen: Englisch, Russisch**

**Frau Dipl. med. Gerlinde Gerdes**

Ludwig-Wucherer-Straße 10, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-6782333, Fax: 0345-6782334

Fachrichtung: Allgemeinmedizin

**Fremdsprachen: Französisch**

**Fremdsprachen (Personal): Englisch**

**Herr Dr. med. Jörg Oehlschläger**

Ludwig-Herzfeld-Straße 2, 06132 Halle (Saale)

Tel.: 0345-7763220, E-Mail: joerg-oehlschlaeger@mac.com

Fachrichtung: Allgemeinmedizin

**Frau Dr. med. Silke Poskowski**

Fritz-Hoffmann-Straße 37, 06116 Halle (Saale)

Tel.: 0345-5608297, Fax: 0345-5632591

Fachrichtung: Allgemeinmedizin

**Frau Ute Bartsch**

Bernburger Straße 26, Halle (Saale), Tel.: 0345-2021083

Fachrichtung: Allgemeinmedizin

**Fremdsprachen: Englisch, Russisch, Italienisch**

**Fremdsprachen (Personal): geringe Englischkenntnisse, geringe Russischkenntnisse**

**Frau Ulrike Hanke**

Große Steinstraße 12, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-6783847, Fax: 0345-6783848, E-Mail: ulrike-hanke@gmx.de

Fachrichtung: Allgemeinmedizin

**Frau Dipl. med. Gudrun Stephan**

Südstraße 8, 06110 Halle (Saale), Tel.: 0345-2900464, Fax: 0345-6786749

Fachrichtung: Praktische Ärztin, Sportmedizin

**Fremdsprachen: Englisch, Russisch**

**Fremdsprachen (Personal): Englisch**

**Herr Dr. med. Tino Kersten**

Steinweg 56, 06110 Halle (Saale)

Tel.: 0345-503146, Fax: 0345-503146

Fachrichtung: Praktischer Arzt

*Anästhesie*

**Herr Dr. med. Stephan Roth**

Reilstraße 129 a, 06114 Halle (Saale)

Tel.: 0345-5294104, Fax: 0345-5294134, E-Mail: mail@anaesthesie-roth.de

Fachrichtung: Anästhesie

**Fremdsprachen: Englisch**

*Ophthalmologie (Augenheilkunde)*

**Frau Dr. med. Cornelia Großwendt**

Steinweg 3, 06110 Halle (Saale), Tel.: 0345-502251, Fax: 0345-20369099

E-Mail: cornelia.grosswendt@t-online.de

Fachrichtung: Augenheilkunde

**Fremdsprachen: Englisch**

**Fremdsprachen (Personal): Englisch**

**Frau Dr. med. Monika Organischak**

Ernst-König-Straße 11, 06108 Halle (Saale), Tel.: 0345-3881273, Fax: 0345-3881273

Fachrichtung: Augenheilkunde

**Fremdsprachen: Polnisch**

*Chirurgie*

**Herr Dr. med. Bernd Wiemann**

Merseburger Straße 378, 06132 Halle (Saale)

Tel.: 0345-7758609, Fax: 0345-7805644, E-Mail: b.wiemann@telemed.de

Fachrichtung: Chirurgie

**Fremdsprachen: Englisch, Russisch**

*Dermatologie*

**Frau Dr. med. Adrienne Besecke**

Bernburger Straße 3, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-2025772, Fax: 0345-3880344, E-Mail: drbesecke6@aol.com

Fachrichtung: Dermatologie, Med. Dermatologie, Kosmetologie, Faltenglättung,

Lasertherapie, ambulante Operation, Allergologie, Venerologie

**Fremdsprachen: Englisch**

**Herr Dr. med. Abdou Zarzour**

Große Steinstraße 12, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-2082056, Fax: 0345-2082058, E-Mail: zarzour@gmx.de

Fachrichtung: Dermatologie, Allergologie

**Fremdsprachen: Arabisch (Muttersprache)**

**Frau Dr. med. Rosemarie Drunkenmölle**

Krukenbergstraße 26, 06112 Halle (Saale)

Tel.: 0345-5170093, Fax: 0345-5170096

Fachrichtung: Dermatologie und Venerologie, Zusatztitel: Allergologie und Andrologie, Laborkunde für Haut- und Geschlechtskrankheiten

**Fremdsprachen: Englisch, Russisch, Spanisch**

**Fremdsprachenkenntnisse (Personal): Englisch, Russisch**

**Herr Dr. med. Stefan Moeller**

Steinweg 28, 06110 Halle (Saale)

Tel.: 0345-2025313, Fax: 0345-2090010

Fachrichtung: Dermatologie, Allergologie, Andrologie

**Fremdsprachen: Englisch, Russisch, Französisch**

**Johann Christian Reil gGmbH, Diakon. Gesundheitszentrum Halle**

**Frau Annett Rust**

Reilstraße 129 a, 06114 Halle (Saale)

Tel.: 0345-5294173, Fax: 0345-5294124

Fachrichtung: Dermatologie

**Fremdsprachen: Englisch, Fremdsprachen (Personal): Englisch**

*Gynäkologie und Geburtshilfe*

**Frau Dipl. med. Uta Hüller**

Wilhelm-von-Klewitz-Straße 10, 06132 Halle (Saale)

Tel.: 0345-7763448, Fax: 0345-7806086

Fachrichtung: Frauenheilkunde und Geburtshilfe

**Fremdsprachen: Englisch, Russisch**

**Frau Dipl. med. Christine Hieke**

Leipziger Straße 5, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-2090236, Fax: 0345-2090237

Fachrichtung: Frauenheilkunde

**Fremdsprachen: Englisch**

**Herr Dipl. med. Joachim Preuß**

Steinweg 3, 06110 Halle (Saale)

Tel.: 0345-2099730, Fax: 0345-2099732

E-Mail: Frauenarztpraxis.Preuss@t-online.de

Fachrichtung: Frauenarzt

**Fremdsprachen: Englisch, Russisch**

**Frau Dipl. med. Petra Brandstätter**

Kanzleigasse 1, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-2029420, Fax: 0345-2090079

Fachrichtung: Gynäkologie, Homöopathie

**Fremdsprachen: Englisch, Russisch**

**Fremdsprachen (Personal): Englisch (Schulenglisch), Russisch (Schulrussisch)**

**Herr Dipl. med. Klaus-Jürgen Kuhn**

Trothaer Straße 72, 06118 Halle (Saale)

Tel.: 0345-5220203, Fax: 0345-5220218

E-Mail: 03455220203@t-online.de

Fachrichtung: Gynäkologie, Geburtshilfe

**Fremdsprachen: Englisch, Russisch, Norwegisch**

**Fremdsprachen (Personal): Norwegisch**

**Frau Dr. med. Iris Solakov**

Röpziger Straße 9, 06110 Halle (Saale)

Tel.: 0345-298290, Fax: 0345-2982929

Fachrichtung: Gynäkologie, Geburtshilfe

**Fremdsprachen: Englisch**

**Herr Dipl. med. Ognjan Solakov**

Röpziger Straße 9, 06110 Halle (Saale)

Tel.: 0345-298290, Fax: 0345-2982929

Fachrichtung: Gynäkologie, Geburtshilfe

**Fremdsprachen: Bulgarisch (Muttersprache), Russisch**

**Herr Dipl. med. Peter Mohn**

Wilhelm-von-Klewitz-Straße 10, 06132 Halle (Saale)

Tel.: 0345-7763448, Fax: 0345-7806086

Fachrichtung: Gynäkologie, Geburtshilfe

**Fremdsprachen: Englisch, Russisch**

**Frau Dr. med. Antje Bellmann**

Bernburger Straße 7, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-3880837, Fax: 0345-2394876 oder 0345-2398591

E-Mail: antje.bellmann@web.de

Fachrichtung: Gynäkologie, Geburtshilfe

**Fremdsprachen: Englisch**

**Fremdsprachen (Personal): Englisch**

*Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde (HNO)*

**Herr Dr. med. Peter Krause**

Brüderstraße 16, 06108 Halle (Saale), Tel.: 0345-2021400, Fax: 0345-2021400

Fachrichtung: HNO, Allergologie

**Fremdsprachen: Russisch**

**Herr Dipl. med. Torsten Kettmann**

Zscherbener Straße 11, 06124 Halle (Saale), Tel.: 0345-8059929, Fax: 0345-29900425

E-Mail: praxis@unserhnoarzt.de

Fachrichtung: HNO, Allergologie, Stimm- und Sprachstörungen

**Fremdsprachen: Englisch, Russisch**

**Frau Dipl. med. Kathrin Stölzer**

Ludwig-Wucherer-Straße 60, 06108 Halle (Saale), Tel.: 0345-2900500, Fax:

0345-2900501

Fachrichtung: HNO, Allergologie

**Fremdsprachen: Englisch**

**Frau Dr. med. Susann Nettlau**

Dessauer Straße 6, 06118 Halle (Saale), Tel.: 0345-5220293, Fax: 0345-5250613

Fachrichtung: HNO, Allergologie, Akupunktur

**Fremdsprachen: Englisch, Russisch**

**Fremdsprachen (Personal): Englisch, Russisch**

**Herr Dr. med. Markus Passmann**

Große Ulrichstraße 1, 06108 Halle (Saale)

Fachrichtung: HNO

**Fremdsprachen: Englisch**

*Internisten*

**Herr Doz. Dr. med. habil. Theodor Wichmann**

Willy-Lohmann-Straße 8, 06114 Halle (Saale), Tel.: 0345-5220146

Fachrichtung: Innere Medizin

**Fremdsprachen: Englisch, Russisch, Französisch**

**Frau Dr. med. Waltraud Wilke**

Postfach 730351, 06047 Halle (Saale)

Tel.: 0345-7758950, Fax: 0345-7805339

Fachrichtung: Innere Medizin, Betriebsmedizin

**Fremdsprachen (Personal): Russisch (Muttersprache), Englisch**

**Frau Dr. med. Dagmar Jentzsch**

Dessauer Straße 5, 06118 Halle (Saale)

Tel.: 0345-5228040, Fax: 0345-5228042

Fachrichtung: Innere Medizin

**Fremdsprachen: Englisch**

**Fremdsprachen (Personal): Englisch**

**Herr Marwan Moufti**

Große Ulrichstraße 1 und Große Nikolaistraße 12, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-2026481, Fax: 0345-2026464

Fachrichtung: Innere Medizin

**Fremdsprachen: Arabisch**

**Frau Dr. med. Barbara Anders**

Kohlschütterstraße 9, 06114 Halle (Saale)

Tel.: 0345-5220260, Fax: 0345-5220269

Fachrichtung: Innere Medizin, Diabetologie DDG

**Frau Dr. med. Bettina Dietrich**

Mozartstraße 24, 06114 Halle (Saale), Tel.: 0345-5232039, Fax: 0345-5238951

Fachrichtung: Innere Medizin, speziell: Gastroskopien

**Fremdsprachen: Englisch**

**Herr Dr. med. Rüdiger Behrens**

Kleine Marktstraße 3, 06108 Halle (Saale), Tel.: 0345-299760, Fax: 0345-2997620

Fachrichtung: Innere Medizin, Gastroenterologie

**Fremdsprachen: Englisch**

**Herr Dr. med. Thomas Feist**

Kleine Marktstraße 3, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-8059326, Fax: 0345-4700663, E-Mail: thomas.feist@genion.de

Fachrichtung: Innere Medizin, Rheumatologie

**Fremdsprachen: Englisch, Russisch**

**Frau Dr. med. Doris Jäger**

Steinweg 27, 06110 Halle (Saale)

Tel.: 0345-2026651 oder 0345-20364885, Fax: 0345-20369300

Fachrichtung: Innere Medizin, Pneumatologie

**Fremdsprachen: Englisch**

**Fremdsprachen (Personal): Englisch**

**Frau Dr. med. Angela Klug**

Albert-Einstein-Straße 3, 06122 Halle (Saale), Tel.: 0345-8059331, Fax: 0345-6826152

Fachrichtung: Innere Medizin

**Frau Dr. med. Karin Babinsky**

Pestalozzistraße 2a, 06128 Halle (Saale)

Tel.: 0345-1701591, Fax: 0345-12269877

Fachrichtung: Innere Medizin, Rheumatologie

**Fremdsprachen: Englisch**

**Fremdsprachen (Personal): Englisch**

**Herr PD Dr. med. habil. Robert Rohrberg**

Niemeyerstraße 23, 06110 Halle (Saale)

Tel.: 0345-682360, Fax: 0345-6823655

E-Mail: rohrberg@onkologie-halle.de

Fachrichtung: Innere Medizin, Hämatologie, Onkologie

**Fremdsprachen: Englisch**

**Frau Dr. med. Stefanie Frank-Gleich**

Niemeyerstraße 23, 06110 Halle (Saale)

Tel.: 0345-682360, Fax: 0345-6823677

Fachrichtung: Internistin, Gastroenterologie

**Fremdsprachen: Englisch, Französisch**

*Kinder- und Jugendmedizin (Pädiatrie)*

**Frau Dr. med. Margot Zvacek**

Am Tulpenbrunnen 3, 06122 Halle (Saale), Tel.: 0345-8056683

Fachrichtung: Kinder- und Jugendmedizin

**Fremdsprachen: Englisch, Russisch**

**Fremdsprachen (Personal): Russisch (Muttersprache)**

**Frau Dipl. med. Saskia Adolphi**

Ernst-Hermann-Meyer-Straße 58, 06124 Halle (Saale)

Tel.: 0345-4722550, Fax: 0345-47225523

Fachrichtung: Kinder- und Jugendmedizin

**Fremdsprachen: Russisch, Niederländisch**

**Fremdsprachen (Personal): Englisch**

**Frau Dr. med. Dagmar Barth**

Merseburger Straße 46, 06110 Halle (Saale)

Tel.: 0345-1204444, Fax: 0345-9760960

Fachrichtung: Pädiatrie, Sportmedizin

**Fremdsprachen: Englisch**

**Fremdsprachen (Personal): Französisch**

**Frau Dipl. med. Marion Schroeder**

Kröllwitzer Straße 35, 06120 Halle (Saale)

Tel.: 0345-3880715, Fax: 0345-3880715

Fachrichtung: Pädiatrie, Naturheilverfahren, Akupunktur

**Fremdsprachen: Russisch, Französisch**

**Fremdsprachen (Personal): Russisch (Muttersprache)**

**MVZ Facharztzentrum Pädiatrie und Humangenetik Halle**

**Frau Dr. med. Andrea Cseke-Friedrich**

Ernst-Grube-Straße 40, 06120 Halle (Saale)

Tel.: 0345-5577171, Fax: 0345-5577170

E-Mail: andrea.cseke@medizin.uni-halle.de  
Fachrichtung: Pädiatrie, Spezialisierung: Endokrinologie  
**Fremdsprachen: Spanisch (Muttersprache), Englisch**

**MVZ Facharztzentrum Pädiatrie und Humangenetik Halle**

**Frau Dr. med. Ines Konzag**  
Ernst-Grube-Straße 40, 06120 Halle (Saale)  
Tel.: 0345-5577171, Fax: 0345-5577170  
Fachrichtung: Pädiatrie und Humangenetik  
**Fremdsprachen: Englisch, Spanisch, Italienisch**

*Kinderchirurgie*

**Herr Dr. med. Torsten Ullmann**  
Große Steinstraße 69, 06108 Halle (Saale)  
Tel.: 0345-2090620, Fax: 0345-2090621, E-Mail: dr.ullmann@kinderchirurgie-halle.de  
Fachrichtung: Kinderchirurgie, Chirotherapie  
**Fremdsprachen: Englisch, Russisch**

*Kinder- und Jugendpsychotherapie*

**Frau Dipl. Päd. Andrea Binder**  
Am Kreuze 12, 37075 Göttingen, Tel.: 0345-2268570, E-Mail: aliciago@web.de  
Fachrichtung: Kinder- und Jugendpsychotherapie  
**Fremdsprachen: Englisch, Französisch, Italienisch**

*Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie*

**Herr Dr. med. habil. Lutz Tischendorf**  
Niemeyerstraße 23, 06110 Halle (Saale)  
Tel.: 0345-501438, E-Mail: dr.tischendorf@gmx.de  
Fachrichtung: Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie  
**Fremdsprachen: Englisch, Russisch**  
**Fremdsprachen (Personal): Kurdisch (Muttersprache), Türkisch**

*Nervenheilkunde, Psychotherapie, Psychiatrie*

**Herr Jörg Klimaczewski**  
Steinweg 27, 06112 Halle (Saale)  
Tel.: 0345-2900778, Fax: 0345-2900780, E-Mail: Klimaczewski@web.de  
Fachrichtung: Nervenheilkunde, Psychiatrie und Psychotherapie  
**Fremdsprachen: Englisch, Russisch**

*Neurologie, Psychiatrie*

**Frau Dr. med. Kerstin Schlinsog**  
Dessauer Straße 5, 06118 Halle (Saale)  
Tel.: 0345-5238973, Fax: 0345-5238979, E-Mail: Kerstin.Schlinsog@dgn.de  
Fachrichtung: Neurologie, Psychiatrie  
**Fremdsprachen: Englisch, Russisch**

**Herr Dipl. med. Peter Jeschke**  
Willhelm-von-Klewitz-Straße 11, 06132 Halle (Saale)  
Tel.: 0345-7748200, Fax: 0345-7748235  
Fachrichtung: Neurologie, Psychiatrie  
**Fremdsprachen: Englisch, Russisch**  
**Fremdsprachen (Personal): Russisch (Muttersprache)**

*Nuklearmedizin*

**Frau Dr. med. Jana Grimm**  
Lafontainestraße 14, 06114 Halle (Saale)  
Tel.: 0345-521630, Fax: 0345-5216310, E-Mail: jana\_grimm@yahoo.de  
Fachrichtung: Nuklearmedizin  
**Fremdsprachen: Englisch**

**Frau Dr. med. Kathrin Sagner**  
Lafontainestraße 14, 06114 Halle (Saale), Tel.: 0345-521630  
Fachrichtung: Nuklearmedizin  
**Fremdsprachen: Englisch**

**Herr Thomas Steuber**

Lafontainestraße 14, 06114 Halle (Saale)

Tel.: 0345-521630, Fax: 0345-5216310

Fachrichtung: Nuklearmedizin

**Fremdsprachen: Englisch**

*Orthopädie*

**Herr Dr. med. Thomas Bartels**

Weidenplan 17, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-2021239, Fax: 0345-2024612

Fachrichtung: Orthopädie, Sportmedizin, Arthroskopie

**Fremdsprachen: Englisch**

**Fremdsprachen (Personal): Englisch**

**Herr Dr. med. Nils Bergunder**

Kurallee 14, 06114 Halle (Saale)

Tel.: 0345-5223999

Fachrichtung: Orthopädie

**Fremdsprachen: Englisch, Russisch, Französisch**

**Herr Dr. med. Martin Thoma**

Große Steinstraße 69, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-2926390, Fax: 0345-292639, E-Mail: ortho@saale-klinik-halle.de

Fachrichtung: Orthopädie, Unfallchirurgie

**Fremdsprachen: Englisch**

**Fremdsprachen (Personal): Englisch**

**Johann Christian Reil gGmbH**

**Diakon. Gesundheitszentrum Halle**

**Frau Dipl. med. Sylvia Kretschmer**

Reilstraße 129 a, 06114 Halle (Saale)

Tel.: 0345-5294123, Fax: 0345-5294124

Fachrichtung: Orthopädie

*Physikalische und Rehabilitative Medizin*

**Frau Dr. med. Annette Kreuzfeldt**

Große Steinstraße 12, 06108 Halle (Saale), Tel.: 0345-2036334, Fax: 0345-2036335

Fachrichtung: Physikalische und Rehabilitative Medizin

**Fremdsprachen: Englisch, Spanisch**

*Psychologie, Psychotherapie*

**Frau Dipl. med. Dorothi Zeißler**

Diesterwegstraße 39, 06128 Halle (Saale), Tel.: 0345-4786765, Fax: 0345-6853906

Fachrichtung: Psychotherapie

**Fremdsprachen: Englisch**

**Herr Dr. med. Harald Hetschko**

Robert-Franz-Ring 21, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-27980263, Fax: 0345-27980264, E-Mail: het.im.net@t-online.de

Fachrichtung: ärztlicher Psychotherapeut

**Frau Dr. med. Ricarda Lukas**

Große Märkerstraße 23/24, 06108 Halle (Saale), Tel.: 0345-2905342

Fachrichtung: Psychotherapie

**Herr Dipl.-Psych. Wilfried Rockenberger**

Kleine Klausstraße 2, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-5235625, E-Mail: info@praxis-rock.de

Fachrichtung: Psychotherapie, Verhaltenstherapie

**Fremdsprachen: Englisch**

**Frau Dipl.-Psych. Karin Kuczewski**

Platanenstraße 9, 06114 Halle (Saale), Tel.: 0345-5216707, Fax: 0345-5216708

Fachrichtung: Psychologische, Psychotherapie

**Frau Dr. phil./Oxford Marga Kreckel**

Neuwerk 4, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-2031876, Fax: 0345-2080807, E-Mail: praxis@kreckel-halle.de

Fachrichtung: psychologische Psychotherapie

**Fremdsprachen: Englisch, Französisch, Italienisch**

**Frau Dipl.-Psych. Teona Zazavitchi-Petco**

Kleine Klausstraße 2, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-6858934, Fax: 0345-6858934, E-Mail: zazavitchi@t-online.de

Fachrichtung: Psychotherapie, Verhaltenstherapie

**Fremdsprachen: Rumänisch (Muttersprache), Englisch**

**Frau Dipl.-Psych. Ute Schulz**

Blumenstraße 1, 06108 Halle (Saale), Tel.: 0345-6787788, Fax: 0345-6787788

Fachrichtung: Psychotherapie

**Fremdsprachen: Englisch, Russisch**

**Frau Dipl.-Psych. Anja Lippert-Orwatsch**

Herderstraße 10, 06114 Halle (Saale)

Tel.: 0345-1228579, E-Mail: anja\_lippert\_orwatsch@yahoo.de

Fachrichtung: Psychotherapie, Tiefenpsychologie

**Frau Dipl.-Psych. Ute Annett Walliser**

Advokatenweg 42, 06114 Halle (Saale)

Tel.: 0345-4704705, Fax: 0345-4704746, E-Mail: praxis-walliser@gmx.de

Fachrichtung: Verhaltenstherapie, Psychotherapie

**Fremdsprachen: Französisch**

**Fremdsprachen (Personal): Englisch**

**Rheumatologie**

**Herr MR Dr. med. Peter Hanke**

Am Steintor 6, 06112 Halle (Saale), Tel.: 0345-2026267, Fax: 0345-2080418

Fachrichtung: Rheumatologie

**Fremdsprachen: Englisch**

**Tiefenpsychologie**

**Herr Dipl.-Psych. Alf Lüchow**

Alter Markt 24, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-4700490, Fax: 01212-6-26041950

E-Mail: praxis.luechow@email.de

Fachrichtung: Tiefenpsychologie, fundierte Psychotherapie

**Fremdsprachen: Englisch**

**Urologie**

**Herr Dr. med. Dirk Eismann**

Steinweg 27, 06110 Halle (Saale)

Tel.: 0345-5125130, Fax: 0345-6782664

Fachrichtung: Urologie

**Fremdsprachen: Englisch**

**Herr Miroslav Markov**

Wilhelm-von-Klewitz-Straße 11, 06132 Halle (Saale)

Tel.: 0345-7748279, Fax: 0345-7748281, E-Mail: markovmiro@yahoo.de

Fachrichtung: Urologie, Uronkologie, Belegarzt, Integrierte Versorgung

**Fremdsprachen: Bulgarisch (Muttersprache), Russisch, Englisch, Serbokroatisch**

**Herr Michael Steinacker**

Lafontainestraße 30, 06114 Halle (Saale)

Tel.: 0345-5226356, Fax: 0345-5226498, E-Mail: Urologie-Steinacker@t-online.de

Fachrichtung: Urologie

**Fremdsprachen: Englisch**

**Übersicht der Krankenhäuser und Kliniken**

**Berufsgenossenschaftliche Kliniken Bergmannstrost**

**Zentrum für Rückenmarkverletzte**

Merseburger Straße 165, 06112 Halle (Saale)

Tel.: 0345-132-60, Fax: 0345-132-66, Internet: www.bergmannstrost.com

**Diakoniekrankenhaus Halle**

Advokatenweg 1, 06114 Halle (Saale)

Postfach: 20 04 52, 06005 Halle (Saale)

Tel.: 0345-7786-0, Fax: 0345-7786-666, Internet: www.diakoniewerk-halle.de

**Krankenhaus Martha-Maria Halle-Dölau gGmbH**

**Akademisches Lehrkrankenhaus der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg**

Röntgenstraße 1, 06120 Halle (Saale)

Tel.: 0345-559-0, Fax: 0345-559-1520, Internet: www.marthamaria-halle.de

### **Krankenhaus St. Elisabeth und St. Barbara Halle (Saale)**

#### **Betriebsstätte St. Elisabeth**

Mauerstraße 5, 06110 Halle (Saale), Postfach: 200254, 06003 Halle (Saale)  
Tel.: 0345-2133-0, Fax: 0345-2134005, Internet: [www.krankenhaus-halle-saale.de](http://www.krankenhaus-halle-saale.de)

### **Krankenhaus St. Elisabeth und St. Barbara Halle (Saale)**

#### **Betriebsstätte St. Barbara**

Barbarastraße 4, 06110 Halle (Saale), Postfach: 200254, 06003 Halle (Saale)  
Tel.: 0345-213-30, Fax: 0345-213-4005, Internet: [www.krankenhaus-halle-saale.de](http://www.krankenhaus-halle-saale.de)

### **Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg**

Ernst-Grube-Str. 40, 06097 Halle (Saale)  
Tel.: 0345-557-0, Fax: 0345-5572448, Internet: [www.medizin.uni-halle.de](http://www.medizin.uni-halle.de)

### **Psychiatrisches Krankenhaus Halle**

Zscherbener Str. 11, 06124 Halle (Saale)  
Tel.: 0345-6922-0, Fax: 0345-650044, Internet: [www.pkh-halle.de](http://www.pkh-halle.de)

### **Universitätsklinik und Poliklinik für Dermatologie und Venerologie**

Ernst-Kromayer-Straße 5/8, 06097 Halle (Saale)  
Tel.: 0345-557-3911, Fax: 0345-557-3941, Internet: [www.medizin.uni-halle.de](http://www.medizin.uni-halle.de)

### **Adressen von Beratungsstellen, Ämtern, Institutionen, Verbänden und Selbsthilfeorganisationen**

Beratungsstellen bieten Informationen und Unterstützung für Menschen und ihre Angehörigen, die sich in bestimmten Problemlagen, Konflikt- oder Krisensituationen befinden. Sie bieten auch Informationen über sozialrechtliche Themen, Gespräche bei persönlichen und mitmenschlichen Problemen sowie praktische Möglichkeiten der Betreuung und Begleitung.

#### ***Frauengesundheit, Schwangerschaft und Geburt***

Das Angebot der Schwangerschaftsberatungsstellen richtet sich an Menschen, die sich grundsätzlich zu Fragen von Schwangerschaft, Familienplanung und Sexuaufklärung informieren möchten. Dort bekommen die Frauen Informationen und Bera-

tung vor der Schwangerschaft über Fragen zu Sexualität und Familienplanung und werden auf Möglichkeiten und Methoden der Empfängnisregelung hingewiesen. Die Beratungsstellen bieten Frauen, die im Entscheidungskonflikt für oder gegen das Fortsetzen einer Schwangerschaft stehen, Schwangerschaftskonflikt-Beratung an. In der Beratung erhält die Frau ausreichend Zeit und Gelegenheit, sich mit der neuen Situation offen auseinander zu setzen. Während der Schwangerschaft bekommen die Ratsuchenden Unterstützung bei Beziehungsproblemen und Partnerkonflikten, bei Fragen zur vorgeburtlichen Diagnostik, bei finanziellen Fragen und rechtlichen Angelegenheiten sowie beim Stellen von speziellen Anträgen. Die Beratungsstellen bieten auch die Beratung und Begleitung nach der Schwangerschaft bei den ersten Schritten als Eltern an. In den Beratungsstellen arbeiten erfahrene und qualifizierte Diplom-SozialarbeiterInnen und Diplom-SozialpädagogInnen in enger Kooperation mit GynäkologInnen, Hebammen, JuristInnen, PsychologInnen, SeelsorgerInnen und weiteren Fachdiensten. Die Beratung ist kostenlos und auf Wunsch anonym. Die Beraterinnen sind zur Verschwiegenheit verpflichtet.

### **Arbeiterwohlfahrt (AWO) Kreisverband Halle e.V.**

Ludwig-Wucherer-Str. 87, 06108 Halle (Saale)  
Tel.: 0345-9772981, Fax: 0345-4701508, E-Mail: [Schwangerschaftsberatung@anhalt.net](mailto:Schwangerschaftsberatung@anhalt.net)  
*Schwangerenberatung, Schwangerschaftskonfliktberatung, soziale und rechtliche Beratung, Beratung bei psychischen Problemen nach einem Schwangerschaftsabbruch, Beratung zur Familienplanung*

### **DRK – Kreisverband Halle-Saalekreis Mansfelder Land e.V.**

Wolfgang-Borchardt-Str. 75-77, 06126 Halle (Saale)  
Tel.: 0345-6870143, Fax: 0345-6870255, E-Mail: [skb@kv-halle-sk-ml.drk.de](mailto:skb@kv-halle-sk-ml.drk.de)  
*Familien- und Schwangerschaftsberatung, Vermittlung finanzieller Hilfen aus der Bundesstiftung „Mutter und Kind“ und der Landesstiftung „Familie in Not“*

### **Evangelische Familienberatungsstelle**

Kleine Märkerstraße 1, 06108 Halle (Saale), Tel.: 0345-2031016  
*Familien- und Schwangerschaftsberatung, Beratung zu Schwangerschaftsverhütung und Familienplanung, Mutter-und-Kind-Gruppe für Babys im ersten Lebensjahr und ihre Mütter*

### **pro familia Beratungsstelle Halle, Gesundheitszentrum Silberhöhe e.V.**

Susanne Westpfahl (Beratungsstellenleiterin)  
Wilhelm-von-Klewiz-Str.11, 06132 Halle (Saale)  
Tel.: 0345-7748242, Fax: 0345-7748241, E-Mail: [halle@profamilia.de](mailto:halle@profamilia.de)

Internet: [www.profamilia.de](http://www.profamilia.de), online-Beratung: [www.sextra.de](http://www.sextra.de)  
*Sexual-, Ehe-, Familien-, Lebens-, Jugend-, Erziehungs-, Schwangeren-, Schwangerschafts-*  
*konfliktberatung, Sexualpädagogik*  
*Offenheit für MigrantInnen, Erfahrung im Umgang mit MigrantInnen, fremdsprachige*  
*Informationsmaterialien, Adressen von anderen Anlaufstellen für MigrantInnen*  
**keine Fremdsprachenkenntnisse**

#### **IRIS-Regenbogenzentrum**

Schleiermacherstraße 39, 06114 Halle (Saale)  
Tel.: 0345-5211232, Fax: 0345-5211233  
E-Mail: [irisfamilienzentrum@t-online.de](mailto:irisfamilienzentrum@t-online.de), Internet: [www.irisfamilienzentrum.de](http://www.irisfamilienzentrum.de)  
*Schwangeren- und Familienberatungsstelle, Babysprechstunde, Erziehungsberatung,*  
*Geburtshausgeburten und Hausgeburten, Begleitung bei Wehen vor einer Klinikgeburt,*  
*Wochenbettbetreuung*

#### **Geburtshaus Lebenslicht**

Ansprechpartnerinnen: Siegrid Barth und Nicole Scheibel-Hellfritsch  
Lafontainestr. 28, 06114 Halle (Saale)  
Tel./Fax: 0345-5223322, E-Mail: [Nhellfritsch@aol.com](mailto:Nhellfritsch@aol.com)  
Internet: [www.geburtshauslebenslicht.de](http://www.geburtshauslebenslicht.de)  
*Vorsorgeuntersuchungen und pränatale Diagnostik, Geburtsvorbereitung, Geburtshaus-*  
*geburten, Schwangerengymnastik, Rückbildungsgymnastik und Rückbildungsaufbaukurs*  
**Sprachkenntnisse: Schulenglisch**

#### **Stadt Halle (Saale)**

##### **Fachbereich Gesundheit, Lebensmittelüberwachung und Veterinärwesen**

##### **Kinder- u. Jugendgesundheitschutz**

Helmeweg 2, 06112 Halle (Saale)  
Tel.: 0345-6902683, Fax: 0345-6782446, E-Mail: [christine.groeger@halle.de](mailto:christine.groeger@halle.de)  
Sprechzeiten: Donnerstag 13.00 Uhr – 17.00 Uhr  
Niemeyerstr 1, 06110 Halle (Saale)  
Tel.: 0345-6789641, Fax: 0345-6789622, E-Mail: [barbara.meissner@halle.de](mailto:barbara.meissner@halle.de)  
Sprechzeiten: Dienstag 13.00 Uhr – 17.00 Uhr  
Stendaler Str. 7, 06132 Halle (Saale)  
Tel.: 0345-7704766, E-Mail: [christine.herrmann@halle.de](mailto:christine.herrmann@halle.de)  
Sprechzeiten: Donnerstag 13.00 Uhr – 17.00 Uhr

#### **Caritasverband-Schwangerschaftsberatung**

Ansprechpartnerin: Gabriele Koch  
Bernburger Str. 12, 06108 Halle (Saale)  
Tel.: 0345-5812955, E-Mail: [gabriele.koch@caritasverband-halle.de](mailto:gabriele.koch@caritasverband-halle.de)  
Termine können Sie telefonisch, persönlich oder per E-Mail vereinbaren.  
*persönliche Beratung, konkrete Hilfe und langfristige Begleitung bei Fragen zur Familienpla-*  
*nung/Verhütung, Pränataldiagnostik, möglichen Behinderung Ihres Kindes und Adoption*

#### **Geschlechtskrankheiten und HIV**

Bei ersten Symptomen oder dem Verdacht auf eine Geschlechtskrankheit (z. B. Syphi-  
lis, Tripper (Gonorrhö) oder HIV/AIDS sollten Sie den Hausarzt, Frauenarzt, einen  
Urologen oder Facharzt für Haut- und Geschlechtskrankheiten aufsuchen. Kostenlo-  
se und vertrauliche Beratung sowie Informationen über diese Krankheiten, Tests und  
Behandlungsmöglichkeiten erhalten Sie bei:

#### **AIDS-Hilfe Halle e.V.**

Böllberger Weg 189, 06110 Halle (Saale)  
Tel.: 0345-5821270, Anonymes Beratungstelefon (kostenlos) Tel.: 0700-44533345  
Fax: 0345-5821273, E-Mail: [info@halle.aidshilfe.de](mailto:info@halle.aidshilfe.de), Internet: [www.aidshilfe.de](http://www.aidshilfe.de)  
*Spezielle Beratung, Betreuung und Begleitung HIV-infizierter, HIV-positiver Frauen mit*  
*Kinderwunsch, infizierter schwangerer Frauen, Familien mit infizierten Kindern*  
*Die Betreuung an AIDS erkrankter Menschen umfasst die psychosoziale und sozialrechtliche*  
*Unterstützung*

#### **Stadt Halle (Saale)**

##### **Fachbereich Gesundheit, Lebensmittelüberwachung und Veterinärwesen**

##### **Beratungsstelle für sexuell übertragbare Krankheiten und AIDS**

Niemeyerstr. 1, 06110 Halle (Saale)  
Tel.: 0345-6789662, 6789663, Fax: 0345-6789622, E-Mail: [gabriele.hey@halle.de](mailto:gabriele.hey@halle.de)  
*Anonyme und kostenlose HIV-Tests sowie spezielle Beratung und Betreuung*  
Sprechzeiten: Montag, Dienstag, Donnerstag 8.00 Uhr – 11.30 Uhr  
Dienstag 13.00 Uhr – 16.00 Uhr

**AIDS Beratung 24 Stunden Hotline: 0180-5833553**

Mehrsprachige Informationen zu diesen Themen im Internet und eine persönliche Online-Beratung auf Deutsch, Englisch, Spanisch, Französisch und Niederländisch finden Sie unter [www.aidshilfe.de](http://www.aidshilfe.de) und [www.aidsberatung.de](http://www.aidsberatung.de)

Telefonische Beratungsangebote in Türkisch, Portugiesisch, Französisch und Englisch gibt es im Internet unter [www.aidsberatung.de](http://www.aidsberatung.de).

## Sucht

Sucht ist eine Krankheit, die die verschiedensten Menschen betrifft und sehr viele Formen annimmt. Jede Suchtform kann die körperliche und seelische Gesundheit schwer schädigen, weil die damit einhergehende Abhängigkeit zu psychischen, körperlichen, sozialen und auch finanziellen Problemen führen kann.

Im Folgenden finden Sie die Adressen von Sucht- und Drogenberatungsstellen in Halle (Saale), wo die Betroffenen und deren Angehörige Beratung, Betreuung und Unterstützung bei der Alltagsbewältigung unter Berücksichtigung ihrer spezifischen, individuellen und sozialen Probleme und Intentionen bekommen.

Die Beratungsstellen helfen den Gefährdeten, einen Weg aus der Abhängigkeit zu finden und eine neue realitätsbezogene Perspektive für das Leben zu entwickeln.

Die Beratungsstellen bieten anonyme und vertrauliche Beratung.

### Drogenbeauftragte der Stadt Halle (Saale)

Christel Günther

Marktplatz 1, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-2214035, Fax: 0345-2214035

*Suchthilfemanagement, Erstkontakte, Weitervermittlung der Betroffenen an Beratungsstellen, Prävention*

### Psychiatrie- und Suchtkoordinatorin des Landkreises Saalekreis

Wilhelm-Külz-Straße 10, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-2918144, Fax: 0345-2918129, E-Mail: [g-amt./ksk@t-online.de](mailto:g-amt./ksk@t-online.de)

*Prävention und Vermittlung von Hilfeangeboten*

### Evangelische Stadtmission Halle e.V.

Weidenplan 3-5, 06108 Halle (Saale), Tel.: 0345-21780

E-Mail: [info@stadtmission-halle.de](mailto:info@stadtmission-halle.de), Internet: [www.stadtmission-halle.de](http://www.stadtmission-halle.de)

*Hilfe bei Abhängigkeit von Alkohol, Nikotin, Medikamenten, Essstörungen, Glücksspiel, Cannabis*

### DROBS Halle - Jugend- und Drogenberatungsstelle

AnsprechpartnerInnen: Marc Manser, Christiane Dayß

Moritzzwinger 17, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-5170401, Fax: 0345-5170402, Streetwork: 0179-5286914 (Karsten Haupt)

E-Mail: [info@droids-halle.de](mailto:info@droids-halle.de), Internet: [www.droids-halle.de](http://www.droids-halle.de)

*vertrauliche Einzel- und Gruppengespräche, Therapievermittlung, Vermittlung von Entgiftung und Substitution, Psychosoziale Begleitung bei Substitution, Integrationshilfen (Schule, Ausbildung, Arbeit, Wohnen), Ambulant Betreutes Wohnen, Streetwork, Spritzentausch und medizinische Notfallhilfe, Akupunktur*

**Beratung auch in russischer Sprache möglich**

### AWO Erziehungshilfe Halle (Saale) gGmbH

**Suchtberatungsstelle**

Trakehner Straße 20, 06124 Halle (Saale)

Tel.: 0345-8057066, Fax: 0345-8062791

E-Mail: [subeawohalle@t-online.de](mailto:subeawohalle@t-online.de)

Leiter: Carsten Brandt

Beraterinnen: Doreen Besch, Susann Brendler, Annett Hausdorf

Streetwork: Hella Holter (Handy: 0177-8743307)

Tilo Urbanek (Handy: 0174-8653915)

*Hilfe bei Abhängigkeit von Alkohol, Nikotin, Medikamente, Essstörungen, Glücksspiel, Cannabis, Heroin, Kokain, Psychosoziale Betreuung, Spritzentausch*

**Beratung in Fremdsprachen ist (eingeschränkt) in englischer Sprache möglich.**

## Gewalt

In dieser Rubrik erhalten Sie Adressen und Informationen zu Kontakt- und Anlaufstellen gegen Gewalt in Familien. Die Beratungsstellen helfen Ihnen, den Schutz und die Sicherheit für sich und Ihre Kinder zu erhöhen, informieren Sie über rechtliche Möglichkeiten, unterstützen Sie beim Formulieren und Einbringen von Anträgen vor Gericht und vermitteln Sie bei Bedarf an AnwältInnen, spezialisierte Beratungseinrichtungen und weiterführende Hilfen.

Die Beratung ist unverbindlich, kostenlos und vertraulich.

### AWO e.V., Interventionsstelle „Häusliche Gewalt“ Halle

An der Feuerwache 1, 06124 Halle (Saale)

Tel.: 0345-6858370, Fax: 0345-6867845

E-Mail: IP-HaeuslicheGewalt@web.de, Internet: www.awo-halle.de

*Hilfe und Beratung für Opfer häuslicher Gewalt*

### **Frauenschutzhaus der Stadt Halle (Saale)**

Frauenschutzhaus, PF 76 73 39, 06052 Halle (Saale)

Tel.: 0345-4441414, Fax: 0345-6866960, E-Mail: frauenschutzhaus@halle.de

*Schutz- und Zufluchtsstätte für Frauen, die von ihren Lebenspartnern Gewalt erfahren haben bzw. mit der Anwendung von Gewalt bedroht worden sind.*

### **Beratungsstelle des Frauenschutzhauses**

Ratshof, 7. Etage, Zimmer 705, Marktplatz 01, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-2214794

*Lebensberatung für Frauen und Mädchen, die von Gewalt bedroht bzw. betroffen sind, kostenfreie Rechtsberatung: jeden letzten Mittwoch im Monat, 16.00 – 18.00 Uhr (mit Terminvereinbarung)*

### **ProMann – Beratungsstelle gegen Männergewalt**

Geiststr. 29, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0391-7217441, Fax: 0391-7217442

E-Mail: pro.mann@t-online.de, Internet: www.promann.de

*Beratungsstelle für Jungen und Männer, die gewalttätig gegenüber Frauen, Kindern und anderen Männern geworden sind, und/oder sich in Krisensituationen befinden.*

### **Beratungsstelle des Wildwasser Halle e.V.**

Händelstraße 7, 06114 Halle (Saale)

Tel.: 0345-5230028, E-Mail: wildwasser-halle@t-online.de

Sprechzeiten: Mo 10.00 – 14.00, Di 10.00 – 18.00, Do 10.00 – 18.00

*Beratung und Begleitung für Frauen und Mädchen, die sexuelle Gewalt erfahren haben, Beratung von Angehörigen und Bezugspersonen, ZeugInnenbegleitung bei Gericht, Vermittlung von RechtsanwältInnen für Mädchen und Frauen*

### **Chronische Krankheiten, Behinderungen**

Viele Menschen sind von chronischen Krankheiten (z. B. Diabetes, Bluthochdruck, Rheuma, Osteoporose) betroffen oder leiden an einer Behinderung (z. B. Blindheit, Gehörlosigkeit, Gehbehinderung). Die medizinische Betreuung der körperlichen

Probleme wird von den Ärzten und anderem medizinischen Fachpersonal abgedeckt. Was aber ist mit den psychischen Problemen, die mit chronischer Krankheit oder Behinderung einhergehen? Wo können die Menschen ihre Sorgen, Ängste und Alltagsprobleme loswerden und verarbeiten?

Dazu sind die Selbsthilfegruppen ein geeignetes Angebot. Es gibt in Halle und im Umkreis ca. 207 Selbsthilfegruppen zu unterschiedlichen chronischen Krankheiten und Behinderungen, aber auch zu Sucht und psychosozialen Problemen. Selbsthilfegruppen treffen sich in regelmäßigen Abständen zum Gespräch oder zu gemeinsamen Unternehmungen. Sie arbeiten eigenverantwortlich ohne professionelle Anleitung. Die Teilnahme ist für alle interessierten Betroffenen möglich und kostenfrei. **Die PARITÄTISCHE Selbsthilfekontaktstelle Halle-Saalekreis** antwortet auf Ihre Fragen zu Selbsthilfethemen, vermittelt Sie gern in bestehende Gruppen oder unterstützt Sie bei der Neugründung einer Selbsthilfegruppe oder bei der Fördermittelbeantragung.

### **PARITÄTISCHE Selbsthilfekontaktstelle Halle-Saalekreis**

Merseburger Straße 246, 06130 Halle (Saale)

Tel.: 0345-5204110 und 0345-5204111, Fax: 0345-5204112

E-Mail: kontaktstelle-shg@web.de, Internet: www.kontaktstelle-shg.de

*Beratung zu Selbsthilfethemen, Vermittlung in Selbsthilfegruppen, Unterstützung bei Gruppenneugründungen, Angebot von kostenlosen Räumen, Anleitung bei der Öffentlichkeitsarbeit, Hilfe bei der Beantragung von Fördermitteln für Selbsthilfegruppen, Weiterbildungsangebote zu Selbsthilfethemen*

### **Kurberatungs- und Vermittlungsstellen für Mütterkuren, Mutter-/Vater-Kind-Kuren, Kinderkuren**

Die dauernde Mehrfachbelastung von Müttern/Vätern in der Familie, bei der Kindererziehung, am Arbeitsplatz und im sozialen Umfeld lassen sich meist schwer miteinander vereinbaren. Diese ständigen Anforderungen, Überforderungen und mangelnde Entlastungen sowie Regeneration führen dann häufig zu psychosomatischen Befindlichkeitsstörungen und schweren Erschöpfungszuständen.

Die Folgen sind Störungen der kindlichen Entwicklung und Gesundheit, Beziehungsstörungen zum Kind, zum Partner und im Familiensystem. Hier bieten sich Vorsorgekuren (§ 24 SGB V) oder Rehabilitationsmaßnahmen (§ 41 SGB V) an, um Belastbarkeit aufzubauen und neuen Lebensmut zu fassen.

### **Vorsorge- und Rehabilitationsklinik für Mutter und Kind „Haus Arendsee“**

Lüchower Straße 1, 39619 Arendsee

Tel.: 039384-940, Fax: 039384-94944,

Internet: [www.drk-klinik-arendsee.de](http://www.drk-klinik-arendsee.de)

Ramona Winkler

Tel.: 039384-94945, E-mail: [ramona.winkler@drk-klinik-arendsee.de](mailto:ramona.winkler@drk-klinik-arendsee.de)

Mandy Hein

Tel.: 039384-94946, E-mail: [mandy.hein@drk-klinik-arendsee.de](mailto:mandy.hein@drk-klinik-arendsee.de)

### **DRK Kreisverband Halle-Saalekreis/Mansfelder Land e.V.**

Händelstraße 23. 06114 Halle (Saale)

Irina Sambale

Tel.: 0345-2917833, E-Mail: [info@kv-halle-sk-ml.drk.de](mailto:info@kv-halle-sk-ml.drk.de)

*Beratungs- und Vermittlungsstelle*

### **DRK Landesverband Sachsen-Anhalt e.V.**

Rudolf-Breitscheid-Straße 6, 06110 Halle (Saale)

Kerstin Hammerschmidt

Tel.: 0345-5008545, Fax: 0345-500 85 50

E-Mail: [kerstin.hammerschmidt@sachsen-anhalt.drk.de](mailto:kerstin.hammerschmidt@sachsen-anhalt.drk.de)

*Kurberatungs- und Vermittlungsstelle für Mütterkuren, Mutter-/Vater-Kind-Kuren, Kinderkuren*

### **Evangelische Beratungsstelle**

Kleine Märkerstr. 1, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-2031016

*Mütter- und Mutter-Kind-Kuren, gezielte Beratung bei der Vermittlung eines geeigneten Kurplatzes, Vorbereitung auf die Kur, unterstützende Beratung bei der Versorgung der Familie während der Kur, Beratung und Begleitung nach der Kur, Kurnachtreffen*

### **Psychosoziale Kontaktstellen**

Die Psychosozialen Kontaktstellen sind Einrichtungen für Menschen die seelisch belastet oder psychisch krank sind. Festangestellte Fachkräfte beraten Menschen in Lebenskrisen und stehen ihnen bei der Suche nach psychischer Stabilität bei.

### **Stadtinsel e.V. – Psychosoziale Kontaktstelle**

Talamtstraße 1, 06108 Halle (Saale)

AnsprechpartnerInnen: Frau Thiel und Herr Klimpel

Tel.: 0345-6823842/-43, Fax: 0345-68589837

E-Mail: [StadtinselVerein@t-online.de](mailto:StadtinselVerein@t-online.de), Internet: [www.stadtinsel-halle.de](http://www.stadtinsel-halle.de)

*Psychosoziale Beratung, Ambulant Betreutes Wohnen, Betreuungsangebot für Senioren*

**vorhandene Sprachkenntnisse: Schulenglisch**

**interkulturelle Kompetenzen: bisher leider kaum Erfahrungen in diesem Bereich**

### **Landesverband Sachsen-Anhalt e.V. „Angehörige psychisch Kranker“**

Schopenhauer Straße 4, 06114 Halle (Saale)

Tel./Fax: 03 45-686 7360, E-Mail: [info@lsa-apk.de](mailto:info@lsa-apk.de), Internet: [www.lsa-apk.de](http://www.lsa-apk.de)

*Gruppe von aktiven Angehörigen, Freunden und interessierten Bürgern, die sich für psychisch kranke Menschen und ihre Familien einsetzt*

### **Sozialpsychiatrischer Dienst Halle**

Stendaler Straße 7, 06132 Halle (Saale)

Dipl. Sozialarbeiterin Sonja Jeschke

Tel.: 0345-7704768 und 0345-7701736, E-Mail: [sonja.jeschke@halle.de](mailto:sonja.jeschke@halle.de)

### **Team Kinder- und Jugendliche**

Paul-Thiersch-Straße 1, 06124 Halle (Saale)

Herr Dipl. Psychologe J. Rasom (Teamkoordinator), Frau Rüdiger (Sozialarbeiterin)

Tel.: 0345-8044124, Fax: 0345-6902250

Sprechzeiten: Dienstag 9.00 – 12.00 Uhr, 13.00 – 18.00 Uhr

Donnerstags 9.00 – 12.00 Uhr

*Beratungs- und Informationsgespräche für betroffene Menschen und deren Angehörige, Einzelfallhilfe für Problemgruppen, Krisenintervention, Fachgerechte Weitervermittlung an Träger im bestehenden psychiatrischen Versorgungssystem, Hilfe und Unterstützung für Kinder und Jugendliche, die an einer psychischen Störung leiden*

**vorhandene Sprachkenntnisse: russisch englisch**

### **Telefonseelsorge Halle e.V.**

Weidenplan 5, 06108 Halle (Saale)

Tel.: 0345-2025970, Fax: 0345-2025967, Internet: [www.telefonseelsorge.de](http://www.telefonseelsorge.de)

**Notruf: 0800-1110111 und 0800-1110 222 (anonym und kostenfrei)**

*Die Telefonseelsorge steht Menschen in Not und Krisen bei. Sie ist ein Gesprächs- und Beratungsangebot bei Tag und bei Nacht, anonym, vertraulich und datengeschützt.*

### **Psychosoziales Zentrum für MigrantInnen in Sachsen-Anhalt**

Kleine Märkerstr. 1, 06108 Halle (Saale)

Ansprechpartnerin: Nadine Sandring

Tel.: 0345-2125768, Fax: 0345-2080072, E-Mail: psz-halle@psz-halle.de

*Psychologische Beratung und Therapie, Traumatherapie für Flüchtlinge*

**vorhandene Sprachkenntnisse: englisch, französisch, für weitere Sprachen gibt es einen Dolmetscherpool**

### **Psychosoziale Beratung für MigrantInnen des Caritasverbandes**

Bernburger Str. 12, 06108 Halle (Saale)

AnsprechpartnerInnen: Frau Wilde, Frau Heinemann, Herr Dr. Nguyen

Tel.: 0345-5812950, E-Mail: migranten@caritasverband-halle.de

Sprechzeiten: Dienstag und Donnerstag 13.00 – 15.00 Uhr

Beratung für VietnamesInnen: Freitag 9.00 – 14.00 Uhr

**Termine bitte telefonisch vereinbaren!**

**Beratungsgespräche in deutscher, russischer, französischer, englischer und vietnamesischer Sprache**

### **SOS / Notfall**

Ein Notfall ist eine Krankheit oder Verletzung, die so schlimm ist, dass eine ärztliche Behandlung sofort notwendig ist. Das kann hohes Fieber sein, ein Beinbruch, starke Blutungen, Atemnot, eine Vergiftung oder auch eine plötzliche Bewusstlosigkeit. In Situationen, die Sie für lebensbedrohlich halten, sollten Sie sofort einen Krankenwagen rufen. Dann wird der/die PatientIn schnellstmöglich ins Krankenhaus gebracht und, wenn nötig, schon im Krankenwagen behandelt.

Auch mit anderen Verletzungen, wie zum Beispiel Knochenbrüchen oder Kopfverletzungen, ist nicht zu scherzen. Auch hier sollte der/die PatientIn sofort ins Krankenhaus gebracht werden. Die telefonische Notrufnummer für ganz Deutschland ist die 112 (ohne Vorwahl). Sie ist von jedem Telefon bzw. Handy kostenlos erreichbar, auch ohne Guthaben! Am Telefon sollten Sie versuchen ruhig zu bleiben. Erklären Sie ruhig und deutlich, wo der/die PatientIn sich befindet, was passiert ist, wie viele Verletzte es sind und wie ihr Zustand ist. Hören Sie selbst aufmerksam zu, und beantworten Sie eventuelle Fragen, so gut Sie können.

### **112 Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt**

**Immer angeben!**

- Wer ruft an!

- Was ist passiert?

- Wo?

- Verletzte? (Zahl und Art der Verletzungen)

- Rückfragen abwarten!

### **Achtung - nur für Gehörlose und Sprachgestörte!!!**

Fax-Notruf bei Feuer und medizinischen Notfällen, **Fax: 8048617**

### **Notrufnummer der Polizei: 110**

### **Ich rieche Gas:**

Rufen Sie die haleschen Stadtwerke unter **Tel.: 0345-5811444** an oder die Feuerwehr unter **112!**

### **Es brennt:**

Immer Feuerwehr unter **112** anrufen!

### **Ich bin/jemand ist verletzt:**

Notruf/Krankenwagen: **112** anrufen oder jemand darum bitten!

### **Giftnotruf:**

**Tel.: 0361-730730**

Wenn Sie oder Ihr Kind einfach nur krank sind, können Sie zu Ihrer/m Haus- oder Kinderarzt/ärztin gehen. Sollten sie dazu nicht in der Lage sein, bitten Sie sie/ihn um einen Hausbesuch. Wenn Sie Ihre/n Arzt/Ärztin am Wochenende oder an einem anderen Tag nicht erreichen, schauen Sie in Ihrer Lokalzeitung nach, welche/r Arzt/Ärztin Notdienst hat und rufen Sie diese/n an. Brauchen Sie nachts, am Wochenende oder an Feiertagen ärztliche Versorgung, erhalten Sie unter **Tel.: 0345-8070100** Auskunft über den Ärztlichen Bereitschaftsdienst (Allgemeinarzt, Zahnarzt; Hals-, Nasen-, Ohrenarzt, Augenarzt) bzw. können Sie unter **Tel.: 0345-681000** den kassenärztlichen Hausbesuchsdienst außerhalb der normalen Sprechzeiten erreichen.

### **Erste Hilfe**

In Deutschland sind alle Personen verpflichtet, erste Hilfe zu leisten, wenn Sie verletzte Personen sehen, es sei denn, jemand anderes leistet bereits erste Hilfe. Sind Sie nicht in der Lage, erste Hilfe zu leisten, oder ist die Situation für Sie selbst gefährlich, müssen Sie den Notruf wählen und Verletzte melden.

Es ist immer gut, wenn man weiß, wie man selbst erste Hilfe leisten kann und in Notsituationen weiß, was zu tun ist, bevor professionelle Hilfe kommt.

In Erste-Hilfe-Kursen können Sie das lernen. Solche Kurse werden von vielen Vereinen und Bildungseinrichtungen angeboten.

#### **Deutsches Rotes Kreuz**

Rudolf-Breitscheid-Str. 6, 06110 Halle (Saale)

Ansprechpartnerin: Frau Kerstin Uterwedde

Tel.: 0345-5008537, E-Mail: kerstin.unterwedde@sachsen-anhalt.drk.de

### **Sportmedizin: spezielle Sportangebote**

Ob Freizeitsport, Breitensport oder Leistungssport – Sport ist eine Massenerscheinung und sehr eng mit der Gesundheit verbunden. Oft wird Sport auch als Mittel der Therapie angewandt, denn Sport und sportliches Training führt, richtig angewandt, zu einer verbesserten Belastbarkeit und Leistungsfähigkeit des menschlichen Organismus. Die Sportmedizin beschäftigt sich mit dem Einfluss von Bewegung, Training und Sport auf die Gesundheit und mit der Vorbeugung, Diagnostik und Behandlung von Sportverletzungen und Sportschäden. Dazu gehören z. B. Blasen- und Hautabschürfungen oder komplexere Sportverletzungen wie Muskelrisse, Muskelzerrungen, Sehnenverletzungen und Gelenkversetzungen. Dass Sport viele positive gesundheitliche Aspekte besitzt, ist sicher unbestritten. Eine gute Anleitung ist wichtig um Verletzungen vorzubeugen. Vereine, Sportgruppen und gute Sportstudios helfen dabei. Zusammen mit anderen macht Sport viel mehr Spaß. Alle Angebote und wichtigen Informationen erhalten Sie beim Stadtsportbund Halle e.V.

#### **Stadtsportbund Halle e.V.**

Dölauer Straße 65, 06120 Halle (Saale)

Tel.: 0345-47049930, Fax: 0345-47049932

E-Mail: info@stadtsportbund-halle.de, Internet: www.halsport.de

### **Integration durch Sport im Begegnungszentrum für Ausländer und Deutsche**

Im Begegnungszentrum der Jugendwerkstatt Frohe Zukunft wird der Sport als Plattform für die Integration durch gemeinsames Erleben und Handeln dienen. Mit der hier existierenden Infrastruktur werden Aktivitäten initiiert, die bei Deutschen und MigrantInnen Verständnis für die Vielfalt der Kulturen eröffnen sollen. Das Angebot der Partizipation durch den Sport im Begegnungszentrum soll den BesucherInnen ermöglichen, gemeinsam mit MigrantInnen körperliche und geistige Grenzen zu überwinden und ihre Kompetenzen aus einem ganz anderen Blickwinkel kennen zu lernen. Außerdem werden Sportangebote für spezifische Frauengruppen (u.a. muslimische Frauen) in Kombination mit Ernährungsberatung angeboten.

#### **Kontakte und Informationen:**

**Begegnungszentrum der Jugendwerkstatt „Frohe Zukunft“ Halle-Saalekreis e.V.**

Heinrich-Franck-Str. 2, 06112 Halle (Saale)

Tel.: 0345-1226387, Fax: 0345-1227270

E-Mail: patrick.romeissen@jw-frohe-zukunft.de, Internet: www.jw-frohe-zukunft.de

#### **Weitere Angebote zur Integration durch Sport erhalten Sie beim:**

##### **Landessportbund**

Herrn Kunze

Willi-Brundert-Str. 5, 06132 Halle (Saale)

Tel: 0345-7757788, Fax: 0345-7757788

E-Mail: lbs.kunze@t-online.de, Internet: www.lbs-sachsen-anhalt.de

## Änderungsformulare

Anmeldebogen für interkulturellen Gesundheitsführer für HallenserInnen

### Stadt Halle (Saale)

#### FB Gesundheit, Lebensmittelüberwachung und Veterinärwesen

Dr. med. Eberhard Wilhelms

Niemeyerstr.1/2, 06110 Halle (Saale)

Tel.: 0345-678960

Erhebungsbogen für niedergelassene Ärzte/Zahnärzte/Psychologen und Psychotherapeuten mit Fremdsprachenkenntnissen

Fachrichtung (ggf. Spezialisierung):	
Herr/Frau (unzutreffendes bitte streichen)	Titel:
Name:	
Vorname:	
Adresse:	
Telefon:	Fax:
E-Mail:	
Fremdsprachenkenntnisse (bitte angeben Muttersprache/Fremdsprachen)	
Ggf. Fremdsprachenkenntnisse (bitte angeben Muttersprache/Fremdsprachen) des medizinischen Personals	



Hiermit willige ich in die Veröffentlichung der oben genannten Daten in einem interkulturellen Gesundheitsführer für HallenserInnen sowie im Internet ein. Sollten sich Daten (wie z.B. Telefonnummer oder Adressen) ändern, so teile ich dies - auch mit dem Hinweis auf den Gesundheitsführer - dem FB Gesundheit, Lebensmittelüberwachung und Veterinärwesen der Stadt Halle (Saale) mit.

Halle, den .....

Unterschrift .....